Instrucţiuni de utilizare

pentru utilizatorul instalaţiei

Aparat mural pe gaz, cu display alb/negru

VITODENS 050-W

6173899 RO 5/2021

Vă rugăm să păstraţi aceste instrucţiuni!

Pentru siguranţa dumneavoastră

⚠ Vă rugăm să respectaţi cu stricteţe aceste măsuri de siguranţă pentru a exclude pericole şi daune umane şi materiale.

Explicarea măsurilor de siguranţă

⚠ **Pericol**
Acest semn atrage atenţia asupra unor posibile daune pentru persoane.

! **Atenţie**
Acest semn atrage atenţia asupra unor posibile daune materiale şi daune pentru mediul înconjurător.

Observaţie
Informaţiile trecute sub denumirea de indicaţie conţin informaţii suplimentare.

Persoanele cărora li se adresează aceste instrucţiuni

Aceste instrucţiuni de utilizare se adresează persoanelor care deservesc instalaţia de încălzire.
Acest aparat poate fi utilizat şi de către copii începând cu vârsta de 8 ani, precum şi de către persoane cu dizabilităţi fizice, senzoriale sau mentale sau care dispun de experienţă şi cunoştinţe insuficiente, în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele astfel rezultate.

! **Atenţie**
Copiii trebuie supravegheaţi în apropierea aparatului.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curăţarea şi operaţiunile de întreţinere care îi revin utilizatorului nu pot fi efectuate de către copii nesupravegheaţi.

Instrucţiuni de siguranţă pentru intervenţiile la instalaţie

Racordarea aparatului

- Aparatul poate fi racordat şi pus în funcţiune numai de personal de specialitate autorizat.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu combustibili adecvaţi.
- Se vor respecta condiţiile de racordare electrică indicate.
- Orice modificare la instalaţia existentă trebuie executată numai de personal de specialitate autorizat.

⚠ **Pericol**
Lucrările efectuate în mod incompetent la instalaţia de încălzire pot conduce la accidente ce pot pune viaţa în pericol.
- Intervenţiile la instalaţia de gaz trebuie executate numai de instalatori autorizaţi de furnizorul de gaz competent.
- Intervenţiile la instalaţia electrică pot fi executate numai de electricieni calificaţi.

6173899

Pentru siguranţa dumneavoastră (continuare)

Intervenţii la aparat

- Reglajele şi lucrările la aparat trebuie executate numai conform indicaţiilor din aceste instrucţiuni de utilizare. Alte lucrări la aparat pot fi executate numai de specialişti autorizaţi.
- Nu deschideţi aparatul.
- Nu demontaţi măştile.
- Componentele şi accesoriile instalate nu trebuie modificate sau îndepărtate.
- Nu deschideţi şi nu strângeţi suplimentar ţevile de legătură.

⚠ **Pericol**
Suprafeţele încinse pot provoca arsuri.
- Nu deschideţi aparatul.
- Nu atingeţi suprafeţele încinse de la conductele neizolate, armături şi tubulatura de evacuare a gazelor arse.

Componente suplimentare, piese de schimb şi piese supuse uzurii

! **Atenţie**
Componentele care nu au fost verificate împreună cu instalaţia de încălzire pot cauza deteriorări ale instalaţiei de încălzire sau pot influenţa nefavorabil funcţionarea acesteia.
Montajul sau înlocuirea pieselor se va realiza numai de firma specializată.

Instrucţiuni de siguranţă pentru funcţionarea instalaţiei

Deteriorări la aparat

⚠ **Pericol**
Aparatele deteriorate vă pun în pericol siguranţa.
Verificaţi eventualele urme de deteriorare de la exterior. Nu puneţi în funcţiune un aparat deteriorat.

6173899

Pentru siguranţa dumneavoastră (continuare)

Măsuri ce trebuie luate în caz de miros de gaz

⚠ **Pericol**
Gazul emanat poate conduce la explozii, care pot avea ca urmare leziuni grave.
- Nu fumaţi! Evitaţi focul deschis şi formarea de scântei. Nu aprindeţi niciodată lumina şi nu conectaţi aparatele electrice.
- Se închide robinetul de gaz.
- Se deschid ferestrele şi uşile.
- Se evacuează persoanele din zona de pericol.
- Se informează, din afara clădirii, firmele furnizoare de gaz şi de electricitate, precum şi firma de instalaţii de încălzire.
- Se dispune întreruperea alimentării cu energie electrică a clădirii dintr-un loc sigur (din afara clădirii).

Măsuri ce trebuie luate în caz de miros de gaze arse

⚠ **Pericol**
Gazele arse pot provoca intoxicaţii care pun viaţa în pericol.
- Se opreşte instalaţia de încălzire.
- Se aeriseşte încăperea de amplasare a instalaţiei.
- Se închid uşile spre încăperile de locuit.

Măsuri ce trebuie luate în caz de incendiu

⚠ **Pericol**
În caz de incendiu, există pericol de producere de leziuni prin arsuri şi pericol de explozie.
- Se opreşte instalaţia de încălzire.
- Se închid robineţii de pe conductele de combustibil.
- Se utilizează un extinctor verificat pentru clasele de incendiu ABC.

Comportament în cazul scurgerii apei din aparat

⚠ **Pericol**
La scurgerea apei din aparat, există pericol de electrocutare.
- Se deconectează instalaţia de încălzire de la dispozitivul de deconectare extern (de ex. tabloul de siguranţe, distribuitorul de energie electrică al clădirii).
- Se informează firma de specialitate.

Măsuri de luat în caz de avarie la instalaţia de încălzire

⚠ **Pericol**
Mesajele de avarie indică prezenţa unor defecte la instalaţia de încălzire. Avariile neremediate pot avea consecinţe care pot pune viaţa în pericol.
Nu validaţi mesajele de avarie de mai multe ori la intervale scurte de timp. Luaţi legătura cu firma specializată pentru analiza cauzei şi remedierea defecţiunii.

6173899

Pentru siguranţa dumneavoastră (continuare)

Condiţii care trebuie îndeplinite de încăperea de amplasare

⚠ **Pericol**
Gurile de aerisire închise conduc la lipsa aerului de ardere. Prin aceasta, arderea este incompletă şi de formează monoxid de carbon care poate avea urmări fatale.
Nu blocaţi sau închideţi gurile de aerisire existente.
Nu efectuaţi modificări ulterioare la locul de montaj, care pot avea consecinţe asupra funcţionării în siguranţă (de ex. montarea de conducte, măşti sau pereţi despărţitori).

⚠ **Pericol**
Lichidele şi materialele uşor inflamabile (de ex. benzină, diluanţi şi detergenţi, vopsele sau hârtie) pot produce acumulări de gaze şi incendii.
Astfel de materiale nu trebuie depozitate sau utilizate în încăperea de amplasare, respectiv în imediata apropiere a instalaţiei de încălzire.

! Atenţie
Condiţiile de ambianţă neadecvate pot provoca avarii la instalaţia de încălzire şi pot pune în pericol funcţionarea sigură a instalaţiei.
- Asiguraţi temperaturi ale mediului ambiant peste 0 °C şi sub 35 ºC.
- Evitaţi poluarea aerului cu hidrocarburi halogenate (conţinute de ex. în vopsele, solvenţi şi detergenţi) şi existenţa prafului în cantitate mare (de ex. prin lucrări de şlefuire).
- Evitaţi un grad constant ridicat de umiditate a aerului (de exemplu prin uscarea în mod permanent a rufelor).

Exhaustoare

La utilizarea aparatelor cu orificiile de refulare a aerului în aer liber (hote, exhaustoare, aparate de climatizare) se poate produce depresiune din cauza aspiraţiei. În cazul utilizării simultane a cazanului, se poate forma un curent invers de gaze arse.

⚠ **Pericol**
Utilizarea simultană a cazanului cu aparate cu evacuarea aerului în exterior poate cauza intoxicaţii fatale în cazul curentului invers de gaze arse.
Luaţi măsurile adecvate pentru a asigura evacuarea suficientă a aerului de ardere. După caz, luaţi legătura cu firma de specialitate.

Cuprins

1. Garanție

Garanţie ... 8

2. Generalităţi

Simboluri ... 9
Noţiuni de specialitate ... 9
Utilizare conform destinației ... 9
Informații privind produsul ... 10
- Funcționare comandată de temperatura exterioară ... 10
- Funcționare în regim constant ... 10
- Funcționare comandată de temperatura de ambianță ... 10
- Comandă ... 11

Licențe software ... 11
Prima punere în funcțiune ... 11
Instalaţia dumneavoastră este presetată ... 11
Sfaturi practice privind economisirea de energie ... 12
Sfaturi utile pentru mai mult confort ... 12

3. Informații privind utilizarea

Principii de bază pentru utilizare ... 13
- Taste Touch ... 13
- Regulator pentru funcționare comandată de temperatura de ambianță ... 13
- Afișaj de stare prin Lightguide ... 13

Afișaje pe display ... 13
- Standby ... 13
- Homescreen ... 13
- Afișaje de bază ... 13
- Taste și simboluri ... 14
- Butoane și funcții în domeniul de navigație Ⓑ ... 14
- Taste și simboluri din domeniul de funcții Ⓐ ... 14

Prezentare generală a meniului principal ... 14
- Apelarea Meniului principal ... 14

Regimuri de funcționare pentru încălzire și prepararea de apă de apă caldă menajeră ... 15

4. Încălzire

Setare din fabrică pentru nivelurile de temperatură ... 16
Pornire încălzire ... 16
Oprire încălzire ... 16
Reglarea temperaturii pentru încălzire ... 16
Setați caracteristica de încălzire P.3 ... 17
Vacanţă acasă ... 17
Program de vacanţă ... 17

5. Preparare de apă caldă menajeră

Pornirea preparării de apă caldă menajeră ... 18
Reglarea temperaturii pentru prepararea apei calde menajere ... 18
Setați funcția Eco pentru prepararea de apă caldă menajeră 18
Oprirea preparării de apă caldă menajeră ... 18

6. Alte reglaje

Setați luminozitatea pentru display P.5 ... 19
Setați modul stand by pentru display P.6 ... 19
Porniți și opriți „Lightguide“ P.9 ... 19
Pornirea și oprirea accesului la internet ... 19
- Realizarea conexiunii WLAN ... 20
- Porniți conexiunea WLAN P.7 ... 20

Activarea comunicării radio low power ... 20

7. Accesare

Accesați parametrii regimului de funcționare P.2 ... 22
Accesarea licențelor pentru modulul de comunicare integrat ... 22
- Accesarea licenţelor open source ... 22
- Third Party Software ... 23

Accesați informațiile despre WLAN P.7 ... 23
Accesați informațiile despre comunicarea radio de joasă putere P.8 ... 24

6173899

Cuprins (continuare)

Accesare mesaje de avarie 24
- Avarie la arzător 25

8. Regim de testare/verificare

Pornirea regimului de testare/verificare 26
Oprirea regimului de testare/verificare 26

9. Pornire și oprire

Oprire instalație 27
- Cu activarea protecției la îngheț 27
- Fără activarea protecției la îngheț 27

Pornire instalație 27

10. Cum se procedează

Este prea rece în încăperi 28
Este prea cald în încăperi 29
Nu este apă caldă 29
Apa menajeră este prea caldă 29
„⚠“ și codurile de avarie luminează 30
Este afișat „⚠“ 30

11. Întreținere

Curățare 31
Inspecția și întreținerea 31
- Aparat 31
- Supapa de siguranţă (acumulator a.c.m.) 31
- Filtrul de apă menajeră (dacă există) 31

Cabluri de conectare deteriorate 31

12. Anexă

Explicarea noțiunilor 32
- Regimul de funcţionare 32
- Caracteristica de încălzire 32
- Circuit de încălzire 33
- Pompa circuitului de încălzire 33
- Temperatura de ambianţă 34
- Ventil de siguranţă 34
- Valoare nominală a temperaturii 34
- Filtrul de apă menajeră 34
- Temperatură pe tur 34
- Programare orară 34

Indicaţie privind eliminarea deșeurilor 34
- Eliminarea ambalajului 34
- Scoaterea definitivă din funcţiune şi reciclarea instalaţiilor de încălzire 34

13. Index alfabetic 35

6173899

Garanţie

Nu ne asumăm responsabilitatea pentru câştigurile nedobândite, economiile nerealizate, alte consecinţe directe sau indirecte, care rezultă din utilizarea interfeţei WLAN integrată în instalaţie sau a serviciilor de internet corespunzătoare. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru pagubele rezultate din utilizarea necorespunzătoare.
Responsabilitatea este limitată la daune obişnuite, în cazul în care o obligaţie contractuală esenţială este încălcată din neglijenţă uşoară şi a cărei realizare face posibilă buna executare a contractului.
Limitarea răspunderii nu se aplică dacă pagubele au rezultat în mod intenţionat sau din neglijenţă gravă sau dacă există o responsabilitate obligatorie în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produse.

Sunt valabile condiţiile generale de vânzare stabilite de Viessmann şi publicate în lista de preţuri actuală Viessmann.
Utilizarea aplicaţiilor Viessmann este supusă dispoziţiilor privind protecţia datelor şi condiţiilor de utilizare.
Serviciile prin notificări Push şi E-mail sunt servicii ale operatorilor de telefonie faţă de care Viessmann nu îşi asumă responsabilitatea. În consecinţă, sunt valabile condiţiile stabilite de operatorul de reţea respectiv.

Simboluri

Simbol	Semnificaţie
	Trimitere la alt document cu informaţii suplimentare
	Reprezentarea etapei de lucru: Numerotarea corespunde succesiunii de operaţiuni.
	Avertizare privind pagube materiale şi daune pentru mediul înconjurător
	Zonă aflată sub tensiune
	Acordaţi o atenţie sporită.
	▪ La fixarea pe poziţie a componentei trebuie să se audă un zgomot de fixare. sau ▪ Semnal acustic
	▪ Se utilizează o componentă nouă. sau ▪ În combinaţie cu o unealtă: curăţaţi suprafaţa.
	Reciclaţi componenta în mod corespunzător.
	Predaţi componenta la centrele de colectare adecvate. **Nu** aruncați componenta în gunoiul menajer.

Noţiuni de specialitate

Pentru o mai bună înţelegere a funcţiilor automatizării, vor fi explicate mai detaliat câteva noţiuni de specialitate. Aceste informaţii se găsesc în capitolul „Explicarea unor noţiuni“ din anexă.

Utilizare conform destinației

Aparatul poate fi instalat şi utilizat conform destinaţiei numai în sisteme de încălzire închise conform EN 12828 cu respectarea indicaţiilor de montaj, de service şi de utilizare respective. El este prevăzut exclusiv pentru încălzirea de agent termic care îndeplineşte condiţiile de apă menajeră.

Utilizarea conform normelor presupune o instalare staţionară în combinaţie cu componente autorizate specifice instalaţiei.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice sau asemănător utilizării casnice, inclusiv persoanele neinstruite pot utiliza aparatul în condiții de siguranță.

6173899

Utilizare conform destinației (continuare)

Utilizarea comercială sau industrială în alt scop decât pentru încălzirea clădirii sau prepararea de apă caldă menajeră nu este conform destinaţiei.

Orice altă utilizare trebuie autorizată de producător după caz.

Utilizarea incorectă a aparatului, respectiv utilizarea necorespunzătoare (de exemplu prin deschiderea aparatului de beneficiarul instalaţiei) este interzisă şi anulează orice răspundere a producătorului. Utilizare incorectă înseamnă şi modificarea componentelor sistemului de încălzire în privinţa funcţionării lor conform destinaţiei (de ex. prin închiderea căilor de evacuare a gazelor arse sau a căilor de admisie a aerului).

Informații privind produsul

Automatizarea este prevăzută pentru cazan și circuitul de încălzire pentru următoarele regimuri de funcționare:
- Funcționare comandată de temperatura exterioară
- Funcționare în regim constant
- Funcționare comandată de temperatura de ambianță:
  - Funcționare în regim constant opțional cu regulator de temperatură de ambianță
  - Regulator Open-Therm

Firma dvs. de specialitate configurează regimul de funcționare la punerea în funcțiune conform instalației dvs.
Aceste instrucțiuni descriu toate cele trei regimuri de funcționare.
Posibiltățile de reglaj la funcționarea comandată de temperatura de ambianță cu regulator Open-Therm prin intermediul instalației sunt limitate:

Instrucțiuni de utilizare regulator Open-Therm

Funcționare comandată de temperatura exterioară

În regimul de funcționare comandat de temperatura exterioară, valoarea temperaturii pe tur este reglată în funcție de temperatura exterioară. Cu cât temperatura exterioară este mai scăzută, cu atât temperatura pe tur este mai ridicată. Astfel, în zilele reci, este produsă mai multă căldură pentru încălzire decât în zilele mai calde.

La funcționarea comandată de temperatura exterioară, cu automatizarea poate fi comandat 1 circuit de încălzire fără vană de amestec.

Funcționare în regim constant

La funcționarea în regim constant, generatorul de căldură furnizează agent termic cu temperatură constantă pe tur, indiferent de temperatura exterioară.

La funcționarea în regim constant, cu automatizarea se poate comanda 1 circuit de încălzire fără vană de amestec.

Funcționare comandată de temperatura de ambianță

În regimul de funcționare comandat de temperatura de ambianță, încălzirea este pornită sau oprită în funcție de temperatura de ambianță. Temperatura pe tur este astfel constantă.
La funcționarea comandată de temperatura de ambianță, cu automatizarea se poate comanda 1 circuit de încălzire fără vană de amestec.

Funcționare în regim constant opțional cu regulator de temperatură de ambianță

La funcționarea în regim constant, cu regulator de temperatură de ambianță, regulatorul înregistrează temperatura de ambianță și o compară cu temperatura de ambianță dorită setată. Dacă există o diferență de temperatură, se reglează la temperatura de ambianță dorită.

Observaţie
Pentru a se atinge temperatura de ambianță dorită, temperatura agentului termic trebuie să fie reglată la o valoare suficient de mare.

6173899

Informații privind produsul (continuare)

Instrucțiuni de utilizare Regulator de temperatură de ambianță

Regulator Open-Therm

În regimul de funcționare comandat de temperatura de ambianță, încălzirea este pornită sau oprită în funcție de temperatura de ambianță. Temperatura pe tur este astfel constantă.

Comandă

Automatizarea este integrată în generatorul de căldură și reglează toate funcțiile instalației dvs. Automatizarea este comandată prin intermediul unui display alb/negru.

La automatizare este integrat un modul de comunicare. Astfel, instalația poate fi operată de la distanță și prin internet prin intermediul aplicației (cu excepția funcționării cu regulator Open-Therm).

Licențe software

Acest produs conține software terț, inclusiv software open source. Aveți dreptul să utilizați acest software terț în conformitate cu condițiile de licență respective.

Licențe pentru modulul de comunicare integrat: consultați pag. 22.

Prima punere în funcțiune

Adaptarea aparatului la condiţiile locale şi constructive ca şi iniţierea în modul de utilizare trebuie efectuate de către firma de specialitate.

Ca utilizator al unei instalaţii de încălzire noi, aveţi obligaţia să o înregistraţi imediat la serviciul competent din raza teritorială respectivă. Serviciul competent vă comunică şi informaţiile referitoare la activităţile pe care trebuie să le efectueze la instalaţia de încălzire (de exemplu, măsurători periodice, curăţare).

Instalaţia dumneavoastră este presetată

Instalația de încălzire este reglată din fabrică și este gata de funcționare după punerea în funcțiune de către firma de specialitate:

Încălzire la funcționare comandată de temperatura exterioară

Încăperile sunt încălzite la 20 °C.

Încălzire la funcționare în regim constant

Valoarea nominală a temperaturii pe tur este 60 °C.

Încălzire la funcționare comandată de temperatura de ambianță

Încălzirea se efectuează conform reglajelor existente la regulatorul de temperatură de ambianță sau la regulatorul Open-Therm.

Preparare de apă caldă menajeră

Apa caldă menajeră este încălzită la 50 °C.

Protecție la îngheț

- Protecția la îngheț a generatorului de căldură este asigurată.
  Funcția de protecție la îngheț este posibilă numai dacă este conectat senzorul pentru temperatura exterioară. La temperaturi exterioare sub 5°C, se activează funcția de protecție la îngheț. Arzătorul pornește și temperatura apei din cazan se menține la 20 °C.

Cădere de tensiune

În cazul unei căderi de tensiune, toate reglajele sunt păstrate.

6173899

Sfaturi practice privind economisirea de energie

Economisire de energie la încălzire

- Nu supraîncălziți încăperile. Cu fiecare grad de temperatură de ambianță mai puțin, se economisesc până la 6 % din cheltuielile pentru încălzire.
  Funcționare comandată de temperatura exterioară și funcționare comandată de temperatura de ambianță: Nu reglaţi temperatura de ambianţă normală peste 20 °C.
- La funcționarea comandată de temperatura de ambianță se poate seta o programare orară pentru încălzire doar la regulatorul de temperatură de ambianță sau regulatorul Open-Therm.

  Instrucțiuni de utilizare regulator de temperatură de ambianță sau regulator Open-Therm

Economisire de energie la preparare de apă caldă menajeră

În cazul unei absențe regulate, încălziți apa la o temperatură mai scăzută.
Pentru funcții suplimentare de economisire a energiei, adresați-vă firmei specializate în instalații de încălzire.

Sfaturi utile pentru mai mult confort

Mai mult confort în încăperile dumneavoastră

- Reglați temperatura de confort: consultați pag. 16.
- Numai în cazul funcționării comandate de temperatura exterioară:
  Reglați caracteristicile de încălzire, astfel încât încăperile dumneavoastră să fie încălzite tot anul la temperatura de confort: vezi pag. 17.
- La funcționarea comandată de temperatura de ambianță se poate seta o programare orară pentru încălzire doar la regulatorul de temperatură de ambianță sau regulatorul Open-Therm.

  Instrucțiuni de utilizare regulator de temperatură de ambianță sau regulator Open-Therm

Principii de bază pentru utilizare

Taste Touch

Toate reglajele pentru instalație pot fi făcute centralizat, de la automatizare.

Automatizarea dispune de taste Touch. Pentru setări și accesări, apăsați butoanele corespunzătoare.

Regulator pentru funcționare comandată de temperatura de ambianță

Dacă într-una dintre încăperi este instalat un regulator de temperatură de ambianță sau un regulator Open-Therm, atunci puteți efectua reglajele la regulatorul de temperatură de ambianță sau la regulatorul Open-Therm.

Instrucțiuni de utilizare regulator de temperatură de ambianță sau regulator Open-Therm

Afișaj de stare prin Lightguide

În funcție de generatorul de căldură, se afișează pe display un punct alb (Lightguide).

Semnificația afișajului:
- Lightguide pulsează lent:
  Display-ul se află în standby.
- Lightguide luminează intermitent rapid:
  Există o avarie la instalație.

Observaţie
Puteți opri Lightguide. Vezi pag. 19.

Afișaje pe display

Standby

După cca 2 minute iluminarea display-ului se stinge.

Puteți dezactiva modul stand by: consultați pagina 19.

Homescreen

După pornirea sau activarea automatizării este afișat homescreenul.
În starea de livrare este afișat ca ecran principal circuit de încălzire 1.

Apelare homescreen:
- Standby este activ:
  apăsați pe orice buton.
- Vă aflați undeva în meniu:
  Apăsați pe ☰, până este afișat ecranul principal.

Afișaje de bază

În homescreen puteți apela diverse afișaje de bază pentru a vedea starea celor mai importante funcții.

Afișaje de bază pe display:
- În funcționarea comandată de temperatura exterioară: valoare nominală temperatură de ambianță
  În funcționarea în regim constant: temperatură tur
- Temperatura apei calde menajere
- Presiune în instalație
- **„ON“/„OF“**
- Mesaje de avarie actuale (dacă există o avarie)

Apelare afișaje de bază:

1. Apăsați pe ☰, până este afișat ecranul principal.
2. Apăsați pe ☰, pentru a trece de la un afișaj de bază la altul

6173899

Afișaje pe display (continuare)

Taste și simboluri

Fig. 1

Ⓐ Domeniul de funcții
Ⓑ Domeniul de navigație

Butoane și funcții în domeniul de navigație Ⓑ

☰	Accesați meniul principal. Sau Ajungeți înapoi la homescreen.
∧∨	Răsfoiți în meniu sau modificați valori.
„OK“	Confirmați procesul.

Taste și simboluri din domeniul de funcții Ⓐ

Observaţie
- *Butoanele și simbolurile disponibile depind de regimul de funcționare: funcționare comandată de temperatura exterioară, funcționare în regim constant, funcționare comandată de temperatura de ambianță.*
- *Simbolurile nu sunt afișate permanent, ci în funcție de tipul instalației și de starea de funcționare.*

Simboluri

Circuit de încălzire
Temperatura apei calde menajere
Presiune în instalație
Apă caldă funcție ECO
Meniu service activ
Afișaj avarie activ
Stare arzător activ
Conexiune WiFi

Regim de testare/verificare
Deblocaţi arzătorul.

Prezentare generală a meniului principal

În meniul principal puteți efectua și accesa toate setările din setul de funcții al aparatului.

Meniuri disponibile:
- „P.2“ Informații
- „P.3“ Caracteristică de încălzire
- „P.5“ Luminozitate display
- „P.6“ Modul În așteptare al ecranului
- „P.7“ Acces la internet și informații
- „P.8“ Acces comunicare radio low power și informații
- „P.9“Lightguide

Apelarea Meniului principal

Apăsați pe următoarele butoane:

1. ☰ pentru apelarea meniului principal.

2. ∧∨ pentru meniul dorit

3. „OK“ pentru confirmare

6173899

Regimuri de funcționare pentru încălzire și prepararea de apă de apă caldă menajeră

Observaţie
Regimurile de funcționare pentru încălzire și preparare de apă caldă menajeră se pot seta separat sau la comun pentru întreaga instalație.

Regim de funcționare	Funcție
Încălzire	
Circuitul de încălzire ≋ este activ.	Încăperile circuitului de încălzire selectat sunt încălzite conform indicațiilor pentru temperatura de ambianță sau temperatura pe tur: consultați capitolul „Încălzire“. ***Observaţie*** *O programare orară pentru încălzire poate fi setată la funcționarea comandată de temperatura de ambianță doar la regulatorul de temperatură de ambianță sau regulatorul Open-Therm: consultați instrucțiunile de utilizare pentru regulatorul de temperatură de ambianță sau regulatorul Open-Therm.*
Circuitul de încălzire 1 ≋ nu este activ.	▪ Încălzire dezactivată ▪ Protecția la îngheț a generatorului de căldură este activă.
Preparare de apă caldă menajeră	
Apa caldă este activă.	Apa caldă menajeră este încălzită conform setărilor pentru temperatura apei calde menajere (vezi capitolul „Prepararea apei calde menajere“.
Apa caldă nu este activă.	▪ Nu se prepară apă caldă menajeră ▪ Protecția la îngheț a acumulatorului de apă caldă menajeră este activă.
Instalație	
Întreaga instalația este pornită.	▪ Încăperile sunt încălzite conform indicațiilor pentru temperatura de ambianță sau temperatura pe tur: consultați capitolul „Încălzire“. ***Observaţie*** *O programare orară pentru încălzire poate fi setată la funcționarea comandată de temperatura de ambianță doar la regulatorul de temperatură de ambianță: vezi instrucțiunile de utilizare pentru regulatorul de temperatură de ambianță.* ▪ Apa caldă menajeră este încălzită conform setărilor pentru temperatura apei calde menajere (vezi capitolul „Prepararea apei calde menajere“.
Întreaga instalația este oprită.	▪ Încălzire dezactivată ▪ Nu se prepară apă caldă menajeră ▪ Protecția la îngheț a generatorului de căldură și a acumulatorului de apă caldă menajeră este activă.

Setare din fabrică pentru nivelurile de temperatură

Funcționare comandată de temperatura exterioară
- Temperatură de ambianță normală: 20 °C

Funcționare în regim constant și funcționare comandată de temperatura de ambianță
- Temperatură pe tur normală: 60 °C

Funcționare în regim constant și funcționare comandată de temperatura de ambianță cu regulator de temperatură de ambianță
Modificați valorile nominale pentru temperatura pe tur numai în cazul în care alimentarea cu căldură pentru încălzire nu este suficientă.

Funcționare comandată de temperatura de ambianță cu regulator Open-Therm
În acest regim de funcționare, nu puteți efectua setări ale temperaturilor prin intermediul automatizării. Consultați instrucțiunile de utilizare ale Open-Therm

Pornire încălzire

Apăsați pe următoarele butoane:

1. ☰ atingeți de mai multe ori pentru a naviga între afișajele de bază, până la afișarea ≋.

2. ∧ Țineți apăsat timp de 4 s până apare ON.

3. „OK“ pentru confirmare.

4. ☰ apăsați pentru a părăsi meniul.

Oprire încălzire

Doriți ca încălzirea să fie oprită, dar să aveți la dispoziție apă caldă menajeră (Funcționare în regim de vară).

Apăsați pe următoarele butoane:

1. ☰ atingeți de mai multe ori pentru a naviga între afișajele de bază, până la afișarea ≋ .

2. ∨ Țineți apăsat timp de4 s, până apare OF.

3. „OK“ pentru confirmare.

4. ☰ apăsați pentru a părăsi meniul.

Observaţie
- *Pentru a nu se bloca, pompa de circulație intră într-un regim scurt de funcționare o dată la 24 de ore.*
- *Protecția la îngheț a cazanului este activată.*

Reglarea temperaturii pentru încălzire

Setați temperatura pentru încălzire în funcție de nevoi.

Observaţie
La funcționarea comandată de temperatura de ambianță, reglați valoarea nominală a temperaturii de ambianță de la regulatorul de temperatură de ambianță.

Apăsați pe următoarele butoane:

1. ☰ apăsaţi până apare ≋.

2. ∧/∨ Setarea valorii nominale a temperaturii

3. „OK“ pentru confirmare

4. ☰ apăsați pentru a părăsi meniul.

6173899

Setați caracteristica de încălzire P.3

Caracteristica de încălzire poate fi reglată numai la funcționarea comandată de temperatura exterioară.
Cu setarea Caracteristică încălzire influențați temperatura pe tur pusă la dispoziție de generatorul de căldură.
Pentru ca încăperile să fie încălzite optim la orice temperatură exterioară, puteți adapta Înclinare și Nivel pentru Caracteristica încălzire.

Reglaj din fabricație:
- Înclinare: 1,4
- Nivel: 0

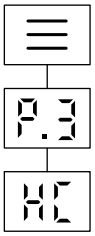

Fig. 2

Apăsați pe următoarele butoane:

1. ☰	4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.
2. ∧ / ∨	P 3 selectare
3. „OK“	pentru confirmare
4. ∧ / ∨	Selectați HC.
5. „OK“	pentru confirmare
6. ∧ / ∨	Setați valoarea pentru înclinare.
7. „OK“	pentru confirmare
8. ∧ / ∨	Setați valoarea pentru nivel.
9. „OK“	pentru confirmare
10. ☰	apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Vacanţă acasă

Funcţia „Vacanţă acasă“ este disponibilă doar în combinaţie cu accesoriul Termostat ViCare. Funcţia este activată şi dezactivată prin intermediul aplicaţiei ViCare.

Când funcţia este activă, pe display apare **„E3“**.

Program de vacanţă

Funcţia „Program de vacanţă“ este disponibilă doar în combinaţie cu accesoriul Termostat ViCare. Funcţia este activată şi dezactivată prin intermediul aplicaţiei ViCare.

Când funcţia este activă, pe display apare **„E3“**.

6173899

Pornirea preparării de apă caldă menajeră

Doriți să aveți la dispoziție apă caldă.

Apăsați pe următoarele butoane:

1. apăsați de mai multe ori pentru a trece de la un afișaj de bază la altul până când este vizibil.

2. Țineți apăsat timp de 4 s până apare ON.

3. „OK“ pentru confirmare.

4. pentru a părăsi meniul.

Reglarea temperaturii pentru prepararea apei calde menajere

Setare din fabrică: 50 °C
Setați temperatura apei calde în funcție de nevoile dvs.

Observaţie
Din motive de igienă, nu trebuie să reglați temperatura apei calde menajere sub 50 °C.

Apăsați pe următoarele butoane:

1. Apăsaţi până apare .

2. Setarea valorii nominale a temperaturii

3. „OK“ pentru confirmare

4. apăsați pentru a părăsi meniul.

Setați funcția Eco pentru prepararea de apă caldă menajeră .

Observaţie
Această funcție este posibilă doar în combinație cu un preparator de apă caldă menajeră (cazan pentru încălzire și preparare de apă caldă menajeră)

Puteți regla funcția Eco prin intermediul afișajului de bază .

Apăsați pe următoarele butoane:

1. atingeți de mai multe ori pentru a naviga între afișajele de bază, până la afișarea .

2. / ON

3. „OK“ pentru confirmare
Ați activat cu succes funcția Eco, atunci când luminează pe marginea dreaptă.

Oprirea preparării de apă caldă menajeră

Doriți să nu aveți la dispoziție apă caldă.

Apăsați pe următoarele butoane:

1. atingeți de mai multe ori pentru a naviga între afișajele de bază, până la afișarea .

2. 4 s țineți apăsat, până când apare OF.

3. „OK“ pentru confirmare.

4. apăsați pentru a părăsi meniul.

6173899

Setați luminozitatea pentru display P.5

Setați luminozitatea potrivită pentru display.

Apăsați pe următoarele butoane:

1. ☰ 4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2. ∧ / ∨ Selectați P 5

3. „OK“ pentru confirmare

4. ∧ / ∨ Setare valoare
„HI“ corespunde valorii maxime

5. „OK“ pentru confirmare

6. ☰ apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Setați modul stand by pentru display P.6

Activați sau dezactivați modul stand by.

Apăsați pe următoarele butoane:

1. ☰ 4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2. ∧ / ∨ Selectați P 6

3. „OK“ pentru confirmare

4. ∧ / ∨ Selectaţi O N sau O F.
O N Display-ul este întotdeauna pornit.
O F Display-ul trece după 2 min în modul stand by.

5. „OK“ pentru confirmare

6. ☰ apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Porniți și opriți „Lightguide“ P.9

În funcție de generatorul de căldură, se afișează pe display un punct alb în timpul funcționării (Lightguide). În starea de livrarea, Lightguide este pornit. Puteți opri Lightguide.

Apăsați pe următoarele butoane:

1. ☰ 4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2. ∧ / ∨ Selectaţi P.9.

3. „OK“ pentru confirmare

4. ∧ / ∨ Selectaţi O N sau O F.
Confirmați selecția cu **„OK“**.

5. ☰ apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Semnificația afișajului:
- Lightguide pulsează lent:
  Display-ul se află în standby.
- Lightguide luminează intermitent rapid:
  Există o avarie la instalație.

Observaţie
Și atunci când Lightguide este deconectat, avariile sunt afișate intermitent.

Pornirea și oprirea accesului la internet

Puteţi comanda de la distanţă instalaţia prin internet, cu o aplicaţie. Pentru aceasta, realizaţi o conexiune la internet prin WLAN: vezi capitolul următor.
Găsiţi datele de acces necesare pentru accesul la internet prin intermediul aplicaţiei de pe automatizare pe autocolantul următor:

6173899

Pornirea și oprirea accesului la internet (continuare)

Realizarea conexiunii WLAN

Pentru a crea o conexiune de internet cu generatorul de căldură, aveți nevoie de aplicația ViCare pe terminalul dvs. mobil.

Apăsați pe următoarele butoane:

1. țineți apăsat **„OK“** 4 s. Pe display se poate vedea o bandă circulară, până când simbolul WLAN din marginea stângă luminează.

2. Porniți aplicația ViCare și urmați instrucțiunile din aplicație.

luminează intermitent.	Se realizează conexiunea cu rețeaua locală.
luminează cu culoare închisă.	Conexiunea cu rețeaua locală s-a realizat.
luminează cu culoare deschisă.	Conexiunea cu serverul s-a realizat.

Eroare la realizarea conexiunii

„E10“ *Conexiunea la rețeaua locală nu poate fi stabilită.*
Observaţie
*Dacă se afișează **„E10“** pe display, verificați conexiunea cu routerul și corectitudinea parolei rețelei.*

„E12“ *Nu se poate realiza conexiunea cu serverul.*
Observaţie
*Dacă se afișează **„E12“** pe display, restabiliți conexiunea mai târziu.*

Observaţie
Codul de eroare este afişat pe bucăţi, mai întâi „E1“ şi apoi „0“.

Porniți conexiunea WLAN P.7

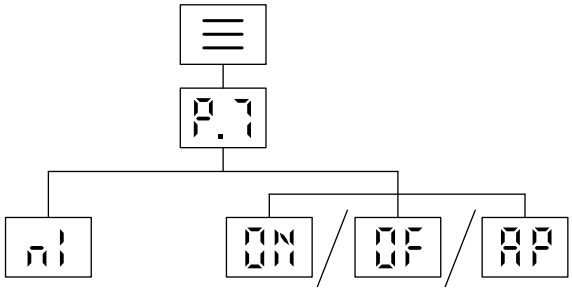

Fig. 3

Apăsați pe următoarele butoane:

1. ☰	4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.
2. ∧ / ∨	Selectaţi P.7.
3. „OK“	pentru confirmare
4. ∧ / ∨	Activaţi WiFi cu ON sau dezactivaţi cu OF.
5. „OK“	pentru confirmare
6. ☰	apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Activarea comunicării radio low power

La funcționarea comandată de temperatura exterioară, puteți conecta telecomanda la automatizare, pentru transmisia fără fir a datelor, prin intermediul comunicării radio Low Power sau la alţi participanţi.

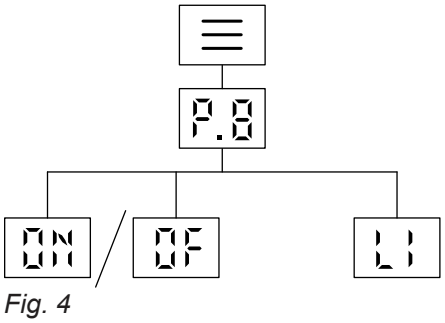

Fig. 4

6173899

Activarea comunicării radio low power (continuare)

Apăsați pe următoarele butoane:

1. ☰ 4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2. ∧ / ∨ Selectaţi P.8.

3. „OK“ pentru confirmare

4. ∧ / ∨ Activaţi comunicarea radio de joasă putere cu ON sau deconectaţi cu OF.

5. „OK“ pentru confirmare

6. ☰ apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

6173899

Accesați parametrii regimului de funcționare P.2

În funcție de dotarea instalației și de setările efectuate, puteți accesa următoarele date actuale despre instalație, de ex. temperaturi.

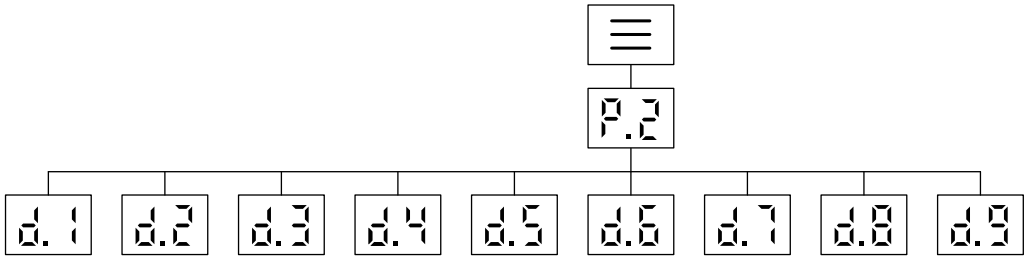

Fig. 5

Apăsați pe următoarele butoane:

1. ☰ 4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2. ∧ / ∨ Selectaţi P.2.

3. „OK“ pentru confirmare

4. ∧ / ∨ Selectaţi d.1 ... d.9.
- d.1 Temperatura exterioară
- d.2 Temperatură pe tur generator de căldură
- d.3 Turaţia pompei pentru agentul primar în %
- d.4 Temperatura gazelor arse
- d.5 Ore de funcționare arzător
- d.6 Puterea arzătorului
- d.7 Poziție ventil cu 3 căi
  - 0 Încălzire
  - 1 Poziție intermediară (dacă există)
  - 2 Apă caldă menajeră
- d.8 Nr. fabricație generator de căldură
  Deoarece pe display pot fi afișate doar 2 cifre, atingeți ∧ / ∨ pentru a vizualiza mai multe cifre.
- d.9 Temperatura pe turul circuitului de încălzire

5. „OK“ pentru confirmare

6. ☰ apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Accesarea licențelor pentru modulul de comunicare integrat

Porniți WLAN, pentru a putea accesa informații legale online ca de ex. pentru a putea accesa licențe open source:

În homescreen țineți apăsat **OK** pentru cca 4 s.

Accesarea licenţelor open source

1. Apelaţi setările WLAN de la smartphone-ul sau PC-ul dvs.

2. Conectaţi smartphone-ul sau PC-ul dvs. la WLAN-ul de la **„Viessmann-<xxxx>“**.
Vi se cere parola.

3. Introduceţi parola WLAN.

Observaţie
Găsiţi datele de acces pe autocolant: vezi capitolul „Pornirea sau oprirea accesului la internet“.

6173899

Accesarea licențelor pentru modulul de… (continuare)

4. Deschideţi cu terminalul conectat în browser-ul de internet **http://192.168.0.1**
5. Urmaţi link-ul **„Open Source Components Licenses“**.

Third Party Software

1 Overview

This product contains third party software, including open source software. You are entitled to use this third party software in compliance with the respective license conditions as provided under the link below. A list of used third party software components and of license texts can be accessed by connecting your boiler, like it is mentioned in the manual.

2 Acknowledgements

Linux® is the registered trademark of Linus Torvalds in the U.S. and other countries. This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit (http://www.openssl.org/). This product includes cryptographic software written by Eric Young (eay@cryptsoft.com) and software written by Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com).

3 Disclaimer

The open source software contained in this product is distributed WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. The single licenses may contain more details on a limitation of warranty or liability.

4 How to Obtain Source Code

The software included in this product may contain copyrighted software that is licensed under a license requiring us to provide the source code of that software, such as the GPL or LGPL. To obtain the complete corresponding source code for such copyrighted software please contact us via the contact information provided in section 5 below indicating the built number you will find under the “Open Source Licenses” link mentioned in section 1 above. This offer is not limited in time and valid to anyone in receipt of this information.

5 Contact Information

Viessmann Climate Solution SE
D-35107 Allendorf
Germany
Fax +49 64 52 70-27 80
Phone +49 64 52 70-0
open-source-software-support@viessmann.com
www.viessmann.de

Accesați informațiile despre WLAN

Puteți accesa starea actuală a conexiunii WLAN de ex. intensitatea semnalului.

Apăsați pe următoarele butoane:

1. ☰ 4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.
2. ∧ / ∨ Selectaţi .
3. **„OK“** pentru confirmare
4. ∧ / ∨ Selectați .

6173899

Accesați informațiile despre WLAN P.7 (continuare)

5. „OK“ pentru confirmare
Vă este afișată una dintre următoarele stări:
- OF WLAN oprit
- 0 Intensitate semnal foarte slabă
- 1 Intensitate semnal slabă
- 2 Intensitate semnal bună
- 3 Intensitate semnal foarte bună
- 4 Conexiunea se realizează.
- 5 Fără transfer de date
- 6 Eroare comunicare
- 7 Offline
- AP Mod Access Point, generatorul de căldură poate fi conectat, de ex. la aplicația Vitoguide.

6. ☰ apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Accesați informațiile despre comunicarea radio de joasă putere P.8

Apăsați pe următoarele butoane:

1. ☰ 4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2. ∧ / ∨ Selectaţi P.8.

3. „OK“ pentru confirmare

4. ∧ / ∨ L 1 trebuie apăsată.

5. „OK“ pentru confirmare
Vă este afișată una dintre următoarele stări:
- A Adresă MAC
- C Cod
  Deoarece pe display pot fi afișate doar 2 cifre, atingeți ∧ / ∨ pentru a vizualiza mai multe cifre.

6. ☰ apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Accesare mesaje de avarie Er

Dacă există o avarie la încălzire, se afișează ⚠ și codul de avarie.

⚠ **Pericol**
Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol.
Nu anulați de mai multe ori mesajele de avarie la intervale scurte de timp. Dacă apare o avarie, înștiințați firma de specialitate. Firma de specialitate poate analiza cauza și remedia defecțiunea.

Dacă avaria este activă și este afișată pe display, puteți confirma mesajul cu **OK** și ajungeți înapoi la homescreen.
Pentru a accesa mai târziu această avarie, urmați etapele de lucru de mai jos:

Observaţie
- *Dacă ați conectat pentru mesajele de avarie un dispozitiv de semnalizare (de ex. un dispozitiv de semnalizare sonoră), în cazul anulării semnalului de avarie este deconectat și acesta.*
- *Dacă remedierea avariei poate fi efectuată numai la o dată ulterioară, atunci mesajul de avarie este din nou afișat pe display în ziua următoare la ora 7:00. Dispozitivul de semnalizare pornește din nou.*

Apăsați pe următoarele butoane:

1. ☰ 4 s țineți apăsat pentru a ajunge în meniul principal.

2. ∧ / ∨ Selectați Er.

3. „OK“ pentru confirmare

4. ∧ / ∨ Selectaţi mesajul de avarie E 1 până la E 5.

5. „OK“ pentru confirmare

6173899

Accesare mesaje de avarie (continuare)

6. ∧ / ∨ pentru accesa mai multe detalii despre codul de avarie.

Observaţie
Se pot afișa maximum 5 mesaje de avarie.

7. ☰ apăsați de mai multe ori pentru a părăsi meniul.

Dacă ⚠ luminează intermitent și apare pe display [L, arzătorul este blocat. Pentru deblocarea arzătorului, consultați următorul capitol „Deblocare arzător.“

Avarie la arzător

Pe display se afișează permanent [L și luminează intermitent ⚠.
Arzătorul este blocat din cauza unei avarii. Îl puteți debloca.

Observaţie
Afișajul avariei la arzător poate fi închis pentru moment ținând 4 s apăsat pe ☰. Puteți deschide ulterior avaria, apăsând simultan ∧ ∨.

Apăsați pe următoarele butoane:

1. ∧ / ∨ pentru a vedea numărul avariei.

2. Notați numărul avariei.
Astfel înlesniți o mai bună pregătire a firmei de specialitate care urmează să remedieze avaria și eventual economisiți cheltuielile inutile de deplasare la fața locului.

3. Țineți apăsat cca. 4 s pe ∧ și ∨.
Pe display vedeți o bandă circulară. Acesta este semnul că procesul de deblocare a început.
Dacă avaria nu persistă, apare homescreen.
Dacă avaria apare din nou, înștiințați firma specializată în instalații de încălzire.

Pornirea regimului de testare/verificare

Regimul de testare/verificare pentru măsurarea nivelului de gaze arse poate fi pornit numai de către specialistul însărcinat cu verificarea coșului de fum la verificarea anuală.
De preferat, dispuneți efectuarea măsurării nivelului de gaze arse în timpul perioadei de încălzire.

Ţineţi apăsat ☰ şi ^ 4 s.

Pe display se afișează o bandă circulară. Procesul a început. Se verifică în fundal dacă există suficientă preluare a căldurii suplimentare.

Dacă funcția regim de testare a coșului de fum este activă, puteți vedea pe display temperatura de tur a generatorului de căldură.

Observaţie
*Dacă **„- - -“** luminează intermitent de 3 ori pe display și apoi apare homescreen, nu este posibil regimul de testare a coșului de fum din cauza debitului volumetric redus, respectiv a preluării reduse a căldurii suplimentare.*

Oprirea regimului de testare/verificare

Observaţie
Regimul de testare/verificare se încheie automat după 30 min.

Apăsați ☰, pentru a finaliza manual regimul de testare a coșului de fum.

Oprire instalație

Cu activarea protecției la îngheț

Dacă nu doriți să utilizați generatorul de căldură timp de câteva zile, puteți să-l opriți.
Setați regimul de funcționare pe **OFF**.
Pentru generatorul de căldură și boilerul pentru preparare de apă caldă menajeră este activă protecția la îngheț.

Observaţie
Protecția antiîngheț pentru întreaga instalație de încălzire, vezi instrucțiunile de utilizare pentru regulatorul de temperatură de ambianță.

Fără activarea protecției la îngheț

Dacă nu doriți să utilizați instalația de încălzire pentru o perioadă mai lungă (mai multe luni), este bine să o scoateți din funcțiune.
Înainte de a scoate din funcțiune instalația de încălzire pentru o perioadă mai lungă de timp, vă recomandăm să luați legătura cu firma specializată în instalații de încălzire. Aceasta poate lua măsurile necesare, în măsura în care acest lucru este necesar, de exemplu pentru protecția împotriva înghețului a instalației sau pentru protejarea suprafețelor de schimb de căldură.

1. Se închide robinetul de gaz și se asigură împotriva deschiderii accidentale.

2. Se deconectează comutatorul pornit-oprit.
   Instalația de încălzire este acum deconectată de la alimentarea de la rețea.
   Nu se asigură protecția instalației la îngheț.

Pornire instalație

Informați-vă la firma de specialitate despre următoarele:
- Înălțimea presiunii necesare a instalației
- Eventual poziția orificiilor de aerisire și golire în încăperea de amplasare

1. Se deschide robinetul de gaz.

2. Se verifică dacă este pornită alimentarea electrică pentru instalație, de ex. de la siguranța separată sau de la un întrerupător principal.S

   Observaţie
   Alimentarea electrică a instalației a fost pornită de firma de specialitate la prima punere în funcțiune. De preferat, nu întrerupeți alimentarea electrică nici în regimul deconectat.

3. Conectați comutatorul pornit-oprit.
   - După scurt timp pe display este afișat homescreen.
   - Lightguide luminează constant.

   Instalaţia, dacă există, şi telecomenzile sunt gata de funcţionare.

4. Verificați presiunea în instalație:
   - ☰ până este afișat simbolul manometrului ◠.
   - În cazul în care presiunea afișată este mai mică de 1,0 bar:
     Completați cu apă sau anunțați firma de specialitate.

Este prea rece în încăperi

Cauza	Remediere
Instalația de încălzire este oprită.	▪ Conectați comutatorul pornit-oprit. ▪ Conectați întrerupătorul principal, dacă există (situat în afara centralei termice). ▪ Conectați siguranța circuitului electric (siguranța generală).
Automatizarea sau regulatorul de temperatură de ambianță este reglat incorect.	▪ Funcționare regulator de temperatură de ambianță Setați o temperatură pe tur mai ridicată. ▪ Funcționare comandată de temperatura exterioară: Setați o temperatură de ambianță mai ridicată.
Numai la funcționare cu preparare de apă caldă menajeră: Prepararea prioritară a apei calde menajere este activată („ pe afișaj).	Așteptați până apa din acumulatorul de apă caldă se încălzește (Simbolul „ se stinge). La funcționarea cu preparator instantaneu de apă caldă menajeră opriți consumul de apă caldă menajeră.
Nu există combustibil.	Pentru gaz lichefiat: Verificați rezerva de combustibil și dacă este necesar, comandați. Pentru gaz metan: Se deschide robinetul de gaz. Dacă este necesar, se cer informații la întreprinderea furnizoare de gaz.
Simbolul „⚠“ este afișat pe afișaj.	Comunicați codul de avarie afișat firmei specializate în instalații de încălzire.
Simbolul „⚠“ şi „CL“ clipesc pe afișaj. Arzătorul nu se activează.	Deblocarea avariei la arzător: consultați pagina 25. Dacă avaria apare din nou, înștiințați firma specializată în instalații de încălzire. ⚠ **Pericol** Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol. Nu deblocați de mai multe ori arzătorul într-un interval scurt de timp. Dacă apare din nou o avarie, anunțați firma specializată în instalații de încălzire. Firma specializată în instalații de încălzire poate analiza cauza și remedia defecțiunea.
Aer în instalația de încălzire.	Se aerisesc radiatoarele.
Arzătorul este oprit. Înfundare pe admisia aerului sau pe traiectul de evacuare a gazelor arse.	Se înștiințează firma pentru instalații de încălzire.
Funcția „Program de vacanță“ este activată prin intermediul aplicației ViCare. Pe display se afişează **„E3“**.	Verificați prin intermediul aplicației ViCare dacă funcția „Program de vacanță“ este activată și, eventual, modificați sau dezactivați.

Este prea cald în încăperi

Cauza	Remediere
Automatizarea sau regulatorul de temperatură de ambianță este reglat incorect.	Verificați și corectați temperatura de ambianță sau temperatura pe tur. Instrucțiuni de utilizare Regulator de temperatură de ambianță
Simbolul „⚠“ este afișat pe afișaj.	Comunicați codul de avarie firmei specializate în instalații de încălzire.
Funcția „Vacanță acasă“ este activată prin intermediul aplicației ViCare. Pe display se afişează **„E3“**.	Verificați prin intermediul aplicației ViCare dacă funcția „Vacanță acasă“ este activată și, eventual, modificați sau dezactivați.

Nu este apă caldă

Cauza	Remediere
Instalația de încălzire este oprită.	▪ Conectați comutatorul pornit-oprit. ▪ Conectați întrerupătorul principal, dacă există (situat în afara centralei termice). ▪ Se conectează siguranța circuitului electric (siguranța generală).
Automatizarea este reglată incorect.	Verificați și corectați temperatura apei calde menajere.
Nu există combustibil.	Pentru gaz lichefiat: Verificați rezerva de combustibil și dacă este necesar, comandați. Pentru gaz metan: Se deschide robinetul de gaz. Dacă este necesar, se cer informații la întreprinderea furnizoare de gaz.
Simbolul „⚠“ este afișat pe afișaj.	Comunicați codul de avarie afișat firmei specializate în instalații de încălzire.
Simbolul „⚠“ şi „CL“ clipesc pe afișaj. Arzătorul nu se activează.	Deblocarea avariei la arzător: consultați pagina 25. Dacă avaria apare din nou, înștiințați firma specializată în instalații de încălzire. ⚠ **Pericol** Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol. Nu deblocați de mai multe ori mesajele de avarie într-un interval scurt de timp. Dacă apare din nou o avarie, anunțați firma specializată în instalații de încălzire. Firma specializată în instalații de încălzire poate analiza cauza și remedia defecțiunea.

Apa menajeră este prea caldă

Cauza	Remediere
Automatizarea este setată incorect.	Verificați și corectați temperatura apei calde menajere.

„⚠“ și codurile de avarie luminează

Cauza	Remediere
Arzătorul nu se conectează.	Deblocarea avariei la arzător: consultați pagina 25. Dacă avaria apare din nou, înștiințați firma specializată în instalații de încălzire. ⚠ **Pericol** Avariile neremediate pot avea consecințe care pot pune viața în pericol. Nu deblocați de mai multe ori mesajele de avarie într-un interval scurt de timp. Dacă apare din nou o avarie, anunțați firma specializată în instalații de încălzire. Firma specializată în instalații de încălzire poate analiza cauza și remedia defecțiunea.

Este afișat „⚠“

Cauza	Remediere
Avarie la instalația de încălzire	Comunicați codul de avarie firmei specializate în instalații de încălzire.

Curățare

Puteţi curăţa aparatele cu detergenţi obişnuiţi (nu se va utiliza pulbere abrazivă). Partea frontală a unității de comandă poate fi curăţată cu o cârpă moale din microfibre.

Inspecția și întreținerea

Efectuarea inspecției și întreținerii unei instalații de încălzire este prevăzută de directiva cu privire la economisirea de energie și de normativele internaționale în vigoare DIN 4755, DVGW-TRGI 2018, DIN 1988-8 și EN 806.

Întreținerea efectuată în mod periodic asigură un regim de funcționare fără perturbații, economic, ecologic și în siguranță. Cel târziu la fiecare 2 ani instalația de încălzire trebuie revizuită de către o firmă de specialitate autorizată. În acest scop, cel mai indicat este să încheiați un contract de inspecție și întreținere cu firma de specialitate.

Aparat

În măsura în care creşte gradul de murdărire al aparatului, creşte şi temperatura gazelor arse şi prin aceasta cresc şi pierderile de energie. Recomandăm curăţarea anuală a aparatului.

Supapa de siguranţă (acumulator a.c.m.)

Buna funcţionare a supapei de siguranţă trebuie verificată o dată la şase luni, prin aerisire, de către utilizatorul instalaţiei sau de firma specializată în instalaţii de încălzire (vezi instrucţiunile producătorului ventilului). Există pericolul să se depună murdărie pe scaunul supapei.
În timpul procesului de încălzire, se poate scurge apă pe la supapa de siguranţă. Evacuarea este deschisă spre exterior.

! **Atenţie**
Suprapresiunea poate duce la apariţia de daune.
Nu închideţi supapa de siguranţă.

Filtrul de apă menajeră (dacă există)

Din motive de igienă, trebuie procedat astfel:
- Se va înlocui filtrul în cazul în care nu are loc curăţirea prin contracurent la fiecare 6 luni (control vizual la 2 luni)
- Filtrele care se curăţă prin contracurent se vor spăla prin contracurent la fiecare 2 luni.

Cabluri de conectare deteriorate

În cazul în care cablurile de conectare ale aparatului sau ale accesoriului montat extern sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite cu cabluri de conectare speciale. La înlocuire, utilizaţi exclusiv cabluri Viessmann. Pentru aceasta, informaţi firma specializată.

Explicarea noțiunilor

Regimul de funcţionare

Cu regimul de funcţionare stabiliţi de ex. următoarele:
- Cum încălziţi încăperile.
- Dacă încălziţi apă rece.

Caracteristica de încălzire

Caracteristicile de încălzire reprezintă legătura dintre temperatura exterioară, valoarea nominală a temperaturii de ambianţă şi temperatura pe tur. Cu cât temperatura exterioară este mai scăzută, cu atât temperatura pe tur este mai ridicată.
Pentru a asigura la orice temperatură exterioară suficientă căldură cu un consum minim de combustibil, trebuie luate în considerare particularităţile clădirii şi ale instalaţiei. Pentru aceasta se reglează caracteristica de încălzire de către firma specializată.

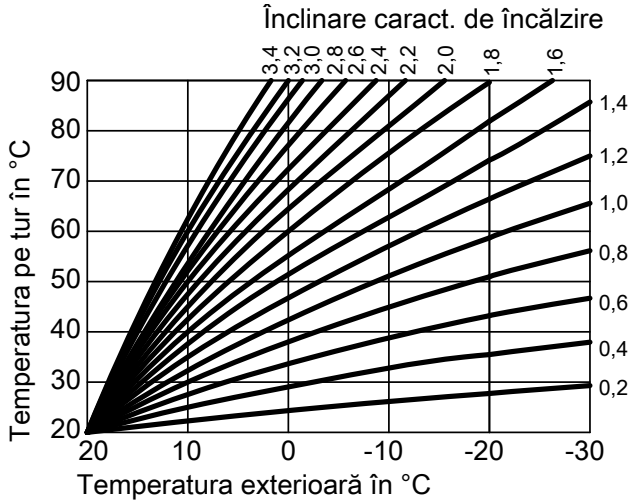

Fig. 6

Reglarea înclinării şi a nivelului pe baza exemplului caracteristicii de încălzire

Reglaje din fabricaţie:
- Înclinare = 1,4
- Nivel = 0

Caracteristicile de încălzire reprezentate sunt valabile pentru următoarele reglaje:
- Nivelul caracteristicii de încălzire = 0
- Temperatura nominală de ambianţă (valoare nominală a temperaturii de ambianţă) = 20 °C

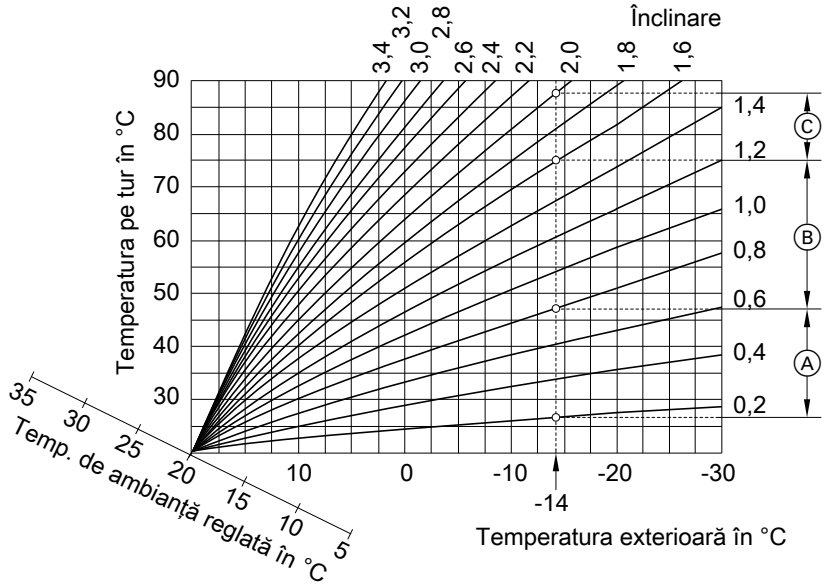

Fig. 7

6173899

Explicarea noțiunilor (continuare)

Pentru temperatură exterioară **−14 °C**:
Ⓐ Încălzirea prin pardoseală: înclinare 0,2 până la 0,8
Ⓑ Încălzire de temperatură joasă: înclinare 0,8 până la 1,6
Ⓒ Instalaţie cu temperatura pe tur de peste 75 °C, înclinare 1,6 până la 2,0

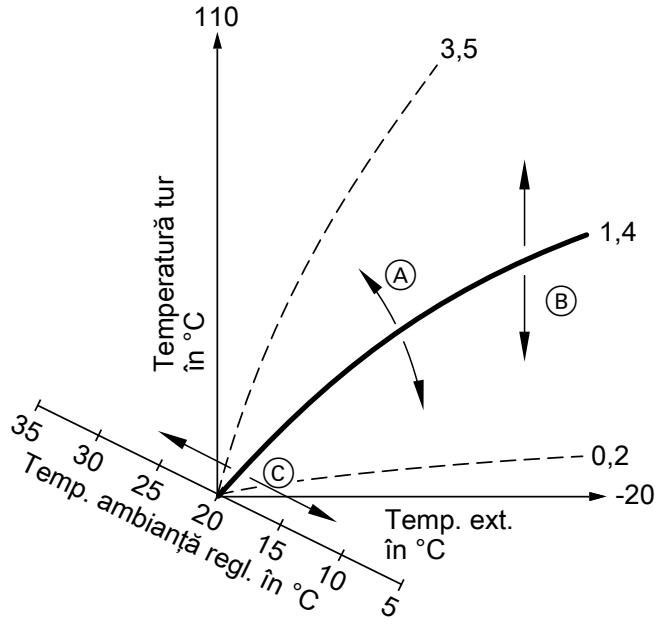

Fig. 8

Observaţie
Reglajul unei valori prea ridicate sau prea scăzute pentru înclinare sau nivel nu dăunează instalaţiei de încălzire.
Ambele reglaje au efect asupra valorii temperaturii pe tur, care poate fi astfel prea joasă sau inutil de ridicată.

Ⓐ Astfel modificaţi înclinarea:
Se modifică panta caracteristicilor de încălzire.
Ⓑ Se modifică nivelul:
Caracteristicile de încălzire sunt deplasate paralel, pe direcţia verticală.
Ⓒ Se modifică temperatura de ambianţă normală (valoarea nominală a temperaturii de ambianţă):
Caracteristicile de încălzire se deplasează de-a lungul axei „Valoarea nominală a temperaturii de ambianţă“.

Circuit de încălzire

Un circuit de încălzire este un circuit închis între generatorul de căldură și radiatoare, prin care curge agentul termic.

La o instalație, pot exista mai multe circuite de încălzire. De ex., un circuit de încălzire pentru încăperile locuite și un circuit de încălzire pentru încăperile unei locuințe anexe.

Pompa circuitului de încălzire

Pompa de incalzire pentru circularea agentului termic în circuitul de încălzire

6173899

Explicarea noțiunilor (continuare)

Temperatura de ambianţă

- Temperatură de ambianţă normală sau temperatură de ambianţă confort:
  Pentru intervalele de timp în care sunteţi acasă pe timpul zilei, setaţi temperatura de ambianţă normală sau temperatura de ambianţă confort.
- Temperatura de ambianţă redusă:
  Temperatura de ambianţă redusă se reglează pentru intervalele de timp în care lipsiţi sau pe durata nopţii, vezi „Regim de încălzire“.

Ventil de siguranţă

Element de siguranţă care trebuie instalat de firma de specialitate pe conducta de apă rece.

Şi circuitele de încălzire dispun de supape de siguranţă.

Valoare nominală a temperaturii

Temperatura stabilită care trebuie atinsă; de ex. valoarea nominală a temperaturii apei calde menajere.

Filtrul de apă menajeră

Dispozitiv care elimină substanţele solide din apa menajeră. Filtrul de apă menajeră se află pe conducta de apă rece înainte de intrarea în preparatorul instantaneu.

Temperatură pe tur

Temperatura pe tur este temperatura de intrare a agentului termic într-o componentă a instalaţiei, de ex. în circuitul de încălzire.

Programare orară

În programarea orară indicați modul în care instalația de încălzire trebuie să se comporte într-un anumit moment.

Indicaţie privind eliminarea deşeurilor

Eliminarea ambalajului

Eliminarea ambalajului produsului Viessmann este asigurată de firma specializată.

Scoaterea definitivă din funcţiune şi reciclarea instalaţiilor de încălzire

Produsele Viessmann sunt reciclabile. Componentele şi agenţii de lucru ai instalaţiilor dvs. de încălzire nu se elimină împreună cu deşeurile menajere.
Vă rugăm contactaţi firma specializată în vederea reciclării corecte a instalaţiei de încălzire.

Index alfabetic

A

Accesare
– Informații..... 22
– Informații comunicare radio low power.....24
– Informații WLAN.....23
– Mesaje de eroare..... 24
Accesare parametrii regimului de funcționare.....22
Afișaj de stare..... 13
Afișaje de bază.....13
Afișajul presiunii..... 27
Apa prea caldă.....29
Apă fierbinte.....29
Apă prea rece.....29
Avarie..... 24, 28, 29, 30

C

Caracteristica de încălzire
– explicaţii..... 32
Cădere de tensiune..... 11
Ce este de făcut dacă..... 28
Circuit de încălzire.....33
Comandă.....13
Comunicare radio low power Pornit/Oprit..... 20
Comutator pornit-oprit..... 27
Conectarea WLAN..... 20
Confort (sfaturi)..... 12
Contract de întreținere..... 31
Curățare..... 31

D

Deblocare arzător.....25
Declaraţie de finalizare a lucrărilor..... 11

E

Economisire de energie (sfaturi)..... 12
Economizor de ecran..... 13
Este prea cald în încăperi..... 29
Explicarea noțiunilor.....32

F

Filtrul
– apă menajeră..... 34
Filtrul de apă menajeră..... 34

G

Garanție..... 8
Garanţie..... 8
Glosar.....32

H

Homescreen.....13

I

Informații..... 10
Informații legale.....22
Informații privind produsul..... 10
Inspecția.....31
Inspecție.....31
Instalație
– pornire.....27
Instrucţiuni cu privire la curăţire..... 31

Î

Încălzire
– Setare din fabrică..... 11
Încăperi prea încălzite.....29
Încăperi reci.....28
Înclinarea caracteristicii de încălzire..... 32
În încăperi este prea rece..... 28
Întreținere.....31
Întreținerea.....31

L

Licențe.....11, 22
Licențe Open Source..... 22
Lightguide.....13, 19
Lipsă apă caldă.....29
Lumină display..... 19

M

Manometru.....27
Meniu principal..... 14
Mod În așteptare pentru afișaj.....19

N

Nivelul caracteristicii de încălzire..... 32

O

Oprire
– Generator de căldură..... 27
– Încălzire.....16
– Preparare de apă caldă menajeră.....18
Oprirea preparării de apă caldă menajeră..... 18
Oprire încălzire.....16

P

Pompa circuitului de încălzire..... 33
Pompă
– circuit de încălzire..... 33
Pornire.....27
– Încălzire.....16
– Preparare de apă caldă menajeră.....18
Pornirea accesului la internet.....19
Pornirea generatorului de căldură.....27
Pornirea preparării de apă caldă menajeră.....18
Pornire încălzire..... 16
Preparare de apă caldă menajeră
– Economisire de energie..... 12
– Setare din fabrică..... 11
Prima punere în funcţiune..... 11
Programare orară.....34
Program de vacanţă.....17
Protecție la îngheț..... 11
Protecţie la îngheţ..... 16
Punerea în funcţiune..... 11, 27
Punere în funcțiune.....27

Index alfabetic (continuare)

R
Realizarea conexiunii WLAN....20
Regim deconectat....32
Regim de funcționare....15
Regim de iarnă....32
Regim de testare/verificare....26
Regim de vară....32
Regim de verificare....26
Regimul de funcţionare
– Explicarea unor noţiuni....32
Reglarea încălzirii....16
Reglarea temperaturii apei calde menajere....18
Robinet de gaz....27

S
Scoatere din funcțiune
– cu protecție la îngheț....27
– fără protecție la îngheț....27
Setare din fabrică....11
Setare inițială....11
Setare luminozitate....19
Setați caracteristica de încălzire....17
Simboluri....9
Standby....13

T
Taste....14
Temperatură
– temperatură nominală....34
Temperatură nominală....34
Temperatură pe tur....34

U
Utilizare conform destinației....9

V
Vacanţă acasă....17
Ventil de siguranţă....34

W
WLAN....20

Firma de contact

Pentru informaţii sau lucrări de întreţinere şi reparaţii la instalaţia dumneavoastră, vă rugăm să vă adresaţi unei firme de specialitate. Puteţi afla ce firme de specialitate sunt în vecinătatea locuinţei dumneavoastră accesând, de exemplu, adresa de internet www.viessmann.de

Viessmann S.R.L.
RO-507075 Ghimbav
Braşov
E-mail: info-ro@viessmann.com
www.viessmann.ro

6173899 Firma Viessmann își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice!